

ED1 - ASN Note (VDA 4912)
 Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108
 SREISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck Company
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 24.217 KG

Load-No.: 74439
 VAT-No.: DE123840478
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. -Number Cust. -Number Vendor

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80681270	000010	2511108490	12.190	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
02.12.2019		035309-900				<i>25 mo 84 Ro</i>	nt. wt.: 20.317 KG , gr. wt.: 22.278 KG
<i>165763</i>		CC: 190110062	530	PC	S	KUENNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: <i>12890</i> Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: <i>27</i> <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: <i>11/02/2019</i> Firma: <i>[Signature]</i>	
		CC: 190110055	530	PC	S		
		CC: 190110045	530	PC	S		
		CC: 190110037	530	PC	S		
		CC: 190110030	530	PC	S		
		CC: 190110025	530	PC	S		
		CC: 190110012	530	PC	S		
		CC: 190110002	530	PC	S		
		CC: 190109992	530	PC	S		
		CC: 190109982	530	PC	S		
		CC: 190109975	530	PC	S		
		CC: 190109967	530	PC	S		
		CC: 190109961	530	PC	S		
		CC: 190109955	530	PC	S		
		CC: 190109948	530	PC	S		
		CC: 190109936	530	PC	S		
		CC: 190109931	530	PC	S		
		CC: 190109923	530	PC	S		
		CC: 190109917	530	PC	S		
		CC: 190109909	530	PC	S		
		CC: 190109899	530	PC	S		
		CC: 190109890	530	PC	S		
		CC: 190109886	530	PC	S		
		CC: 23	DCT300	PC	S	DCT300/P01850	

Cast-Number: 247303
 UC-Material: G082230030
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

80683546 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915702
 02.12.2019 035307-900 1.850 PC M 180251686 nt. wt.: 1.769 KG , gr. wt.: 1.939 KG
165764 500 PPT 6660

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 74439

02.12.2019 - 12:47

(VDA 4912)

page 2/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 24.217 KG

ASN-No -Pos

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Cust.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

CC: 190109943

1.850

PC M

CC: 2

DCT300

PC

DCT300/P01850

Cast-Number: 618940

UC-Material: L080390010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index "

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80683546/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1020439
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L080390010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/27/2019
(shipping date / Date de livraison)

Schmelzen-Nr. 618940
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/ND/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Stückzahl 3.700
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aclérie)
Lieferspezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 45,8: 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0090	0.0230	1.0900	0.0600	0.1500	0.1400	0.0070	0.0280	0.0100	0.0001	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0026	0.0070	0.0000	0.0000	0.0009	0.0138	2.0000	17.300

Härtbarkeit (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	38.10	0.00	34.80	0.00	32.60	31.00	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 8 - 9		

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RIM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A1(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	182.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Datum
(date / Date)

12/02/2019

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans
Maschineil erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

rosa = Exemplar für Absender / rose = Exemple de l'expéditeur / rosa = Exemplar voor afzender / rosa = Essemplare per mittente / pink = Copy for sender / rosa = Exemplar for absender
 blau = Exemplar für Empfänger / bleu = Exemple du destinataire / blau = Exemplar voor geadresseerde / blu = Essemplare per destinatario / blue = Copy for consignee / bla = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer / vert = Exemple du transporteur / groen = Exemplar voor vervoerder / verde = Essemplare per trasportatore / green = Copy for carrier / grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Nr.: 74439

Seite 1 von 1

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: **70026 Modugno**

Land/Pays: **IT**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

10011784

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu: **58840 Plettenberg**

Land/Pays: **DE**

Datum/Date: **02.12.2019**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080681270	23	DCT300	ZAHNRAD-2.GANG	87084091	22.278 KG	
0080683546	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.939 KG	
SUMME	25				24.217 KG	



UN-Nummer Numéro UN	Ben. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei Franco: **FCA Plettenberg**

Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Etablie à: **DE-58840 Plettenberg** am le: **02.12.2019**

24 Gut empfangen
Réception des marchandises Datum Date

22 **SEISSENSCHMIDT GmbH**
58840 Plettenberg Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg Fax: 0231 5201520

23 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

15.12.2019

"Ricevuto con riserva di verifica sulla quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtl. Kennzeichen

Kiz: **LBSC1825**

Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Vertrag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/9 91 93-0 - Telex 02 11/6 80 1544 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Umlauf eingekreisten Buchstaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Bei gleichzeitiger Nutzung ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben, um welchen Vertrag es sich handelt, und die Nummer des Vertrags. Bei mehreren Verträgen ist die Nummer des ersten Vertrags anzugeben. Bei mehreren Verträgen ist die Nummer des ersten Vertrags anzugeben. Bei mehreren Verträgen ist die Nummer des ersten Vertrags anzugeben.